МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ

КИЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ТЕХНОЛОГІЙ ТА ДИЗАЙНУ

Кафедра філології та перекладу

ЗАТВЕРДЖУЮ

Директорка ІПСТ

_____ Тетяна ВЛАСЮК

24. 06. 2024 року

РОБОЧА ПРОГРАМА

Навчальна дисципліна: **Практика англійської мови та перекладу**

Рівень вищої освіти: перший (бакалаврський)

Спеціальність: 035 Філологія

Освітня програма: Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях

Інститут права та сучасних технологій

Київ 2024 рік

РОЗРОБЛЕНО: Київський національний університет технологій та дизайну

РОЗРОБНИК ПРОГРАМИ: Вишневська Марина Олександрівна, доцентка кафедри філології та перекладу

Схвалено Вченою Радою інституту права та сучасних технологій

Протокол від «27» червня 2024 року № 12

Директорка інституту _____ Тетяна ВЛАСЮК

Обговорено та рекомендовано на засіданні кафедри філології та перекладу

Протокол від «19» червня 2024 року № 12

Завідувачка кафедри _____ Єлизавета ІСАКОВА

1. Опис навчальної дисципліни

<table>
<tr><td rowspan="2">Найменування показників</td><td rowspan="2">Галузь знань, спеціальність, спеціалізація, рівень вищої освіти</td><td colspan="2">Характеристика дисципліни</td></tr>
<tr><td>денна форма здобуття вищої освіти</td><td>заочна форма здобуття вищої освіти</td></tr>
<tr><td>Кількість кредитів – 45</td><td rowspan="11">Галузь знань:

03 Гуманітарні науки

Спеціальність:

035 Філологія

Освітня програма:

Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях.

Рівень вищої освіти:
перший (бакалаврський)</td><td colspan="2">Обов’язкова</td></tr>
<tr><td>Змістових модулів – 8</td><td colspan="2">Рік підготовки:</td></tr>
<tr><td rowspan="2">Розділи - 16</td><td>1-4</td><td>1-4</td></tr>
<tr><td colspan="2">Семестр</td></tr>
<tr><td rowspan="3">Загальна кількість годин – 1350</td><td>1-8</td><td>1-8</td></tr>
<tr><td colspan="2">Практичні</td></tr>
<tr><td>492 годин</td><td>98</td></tr>
<tr><td>Тижневих годин для денної форми здобуття вищої освіти:
аудиторних –
1 семестр – 7 годин
2 семестр – 7 годин
3 семестр – 7 годин
4 семестри – 4 години
5 семестр – 5 годин
6 семестр – 3 години
7 семестр – 5 годин
8 семестр – 3 години

самостійної роботи здобувача вищої освіти–
1 семестр – 13 годин
2 семестр – 13 годин
3 семестр – 13 годин
4 семестр –6 годин
5 семестр – 10 годин
6 семестр – 2 години
7 семестр – 10 годин
8 семестр – 4,5 годин</td><td>Самостійна робота
858 години

Вид підсумкового контролю:
1-8 семестри - екзамен</td><td>Самостійна робота
1252

Вид підсумкового контролю:
1-8 семестри - екзамен</td></tr>
</table>

2. АНОТАЦІЯ ДИСЦИПЛІНИ

Робоча програма навчальної дисципліни складається з восьми змістових модулів –
Змістовий модуль 1. You and your family. Personal contacts. / Ви та ваша родина. Особисті контакти.
Змістовий модуль 2. Travelling, art and digital world. / Подорожі, мистецтво та цифровий світ.
Змістовий модуль 3. Personal tastes. Advertisement. Success. / Особисті смаки. Реклама. успіх.
Змістовий модуль 4. Emotions. Creativity. Career. / Емоції. Креативність. Кар'єра.
Змістовий модуль 5. People, free time activities and communication. / Люди, дозвілля та спілкування.
Змістовий модуль 6. Modern innovations and studying. / Сучасні інновації та навчання.
Змістовий модуль 7. World languages and storytelling. / Мови світу та історія.
Змістовий модуль 8. Environmental issues, news and technologies. / Проблеми навколишнього середовища, новини та технології.

Мета дисципліни – формування та вдосконалення професійних компетенцій філолога та перекладача, які включають у себе загальні мовленнєві/навчальні уміння, знання мови, соціолінгвістичні та прагматичні компетенції, формування базових знань для вільного володіння та спілкування англійською мовою, засвоєння методів та прийомів аналізу загальномовної та термінологічної лексики, використання англомовних, двомовних та фахових словників.

Результати навчання дисципліни:
знати: лексико-граматичні ресурси англійської мови рівня С1; достатній обсяг лексичного матеріалу для вільного висловлювання власних думок з подальшою аргументацією; специфіку різних видів словників та принципи їх використовування; особливості словникового складу англійської та української мов;
вміти: вільно спілкуватись англійською мовою в усній та письмовій формі в різноманітних ситуаціях ділового та соціального спілкування; виконувати письмовий та усний послідовний переклад з англійської на українську мову та з української на англійську мову в ситуаціях ділового та соціального спілкування; знаходити необхідну інформацію в англомовних автентичних джерелах; розуміти представників різних культур та налагоджувати з ними ефективну комунікацію;
здатен продемонструвати: активне володіння іноземною мовою як засобом формування думок та комунікації у діловому та соціальному спілкуванні; здатність вільно висловлювати і аргументувати власну думку; здатність використовувати англійську мову в усній та письмовій формі для здійснення послідовного перекладу і розв'язання всіх видів комунікативних завдань в різних сферах життя;
володіти навичками: розуміння складного усного мовлення на суспільно-політичні, загальнонаукові, ділові та академічні теми; читання і розуміння складних текстів широкого спектру тем; оперування фаховою термінологією в усній та письмовій сферах професійно-ділового спілкування; вербального опису ілюстративного матеріалу; письмової комунікації з використанням різних форматів писемного мовлення (есеїв, листів, проектів, статей, оглядів електронних повідомлень всіх типів); усного та письмового перекладу з англійської на українську мову та навпаки в ситуаціях ділового, академічного та соціального спілкування;
самостійно вирішувати: завдання щодо викладення в усній та писемній формах будь-якої інформації відповідно до професійних потреб; самостійно здійснювати наукові лінгвістичні дослідження та презентувати їхні результати на практичних заняттях та студентських науково-практичних конференціях.

Згідно з вимогами освітньо-професійної програми здобувачі вищої освіти повинні досягти таких компетентностей:

Загальні компетентності:

ЗК 5	Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.
ЗК 6	Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.
ЗК 7	Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.
ЗК 8	Здатність працювати в команді та автономно.
ЗК 9	Здатність спілкуватися іноземною мовою.
ЗК 10	Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.
ЗК 11	Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.
ЗК 12	Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.

Фахові компетентності:

ФК 2	Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.
ФК 4	Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди мов(и), що вивчаються(ється), описувати соціолінгвальну ситуацію.
ФК 6	Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.
ФК 10	Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний (залежно від обраної спеціалізації) аналіз текстів різних стилів і жанрів.
ФК 11	Здатність до надання консультацій з дотримання норм літературної мови та культури мовлення.
ФК 13	Здатність здійснювати усний та письмовий переклад текстів різних жанрів і стилів з англійської мови українською й навпаки, їх редагування на професійному рівні.
ФК 14	Здатність до надання освітніх консультацій з дотримання норм літературної англійської мови.

Програмні результати навчання:

ПРН 3	Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію мови (мов) і літератури (літератур), що вивчаються, і вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності.
ПРН 4	Знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.
ПРН 5	Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами.
ПРН 7	Знати правила культури спілкування державною та англійською мовами, якими здійснюється перекладацька діяльність у сфері бізнес-комунікацій.
ПРН 9	Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.
ПРН 10	Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.

ПРН 11	Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.
ПРН 13	Використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.
ПРН 14	Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів.
ПРН 15	Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.
ПРН 16	Характеризувати діалектні та соціальні різновиди мов(и), що вивчаються(ється), описувати соціолінгвальну ситуацію.
ПРН 17	Організовувати процес свого навчання й самоосвіти.
ПРН 19	Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземною(ими) мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.
ПРН 20	Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо.
ПРН 22	Мати навички управління комплексними діями або проєктами при розв'язанні складних проблем у професійній діяльності в галузі обраної філологічної спеціалізації та нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах.
ПРН 24	Логічно і з дотриманням норм літературної мови викладати текст в письмовій та усній формах під час перекладу з англійської рідною мовою й навпаки.
ПРН 25	Використовувати знання структурних особливостей термінологічних лексичних одиниць англійської й української мов у перекладацькій діяльності та здійснювати структурно-логічний аналіз термінологічних одиниць вихідної мови та їх еквівалентів у вхідній мові у сфері бізнес-комунікацій.

Необхідні передумови: успішне опанування дисциплін ділова англійська мова, українська та зарубіжна культура, зіставна граматика англійської та української мов, зіставна стилістика англійської та української мов, ділова українська мова в перекладацькому аспекті, теорія і практика письмового перекладу з англійської мови, українська державність: історія і сучасність, латинська мова.

Види навчальних занять: практичне, консультація.

Методи навчання: словесний, пояснювально-демонстраційний, репродуктивний, дослідницький, метод проблемного викладання.

Методи контролю: усний (усне опитування – індивідуальне, фронтальне, комбіноване), письмовий (вправи, есе, реферування тексту, аудіювання), тестовий (вхідний, поточний, модульний).

Форми підсумкового контролю: екзамен (семестри 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8).

Засоби діагностики успішності навчання: творчі завдання (переклади/есе), вправи

(рецептивні, репродуктивні, продуктивні), перелік питань для підсумкового контролю, комплекти тестових завдань для модульного контролю та екзамену.

Мова навчання: англійська, українська.

3. ПРОГРАМА ДИСЦИПЛІНИ

СЕМЕСТР 1

Змістовий модуль 1. You and your family. Personal contacts. / Ви та ваша родина. Особисті контакти.

Розділ 1. Family and communication. / Родина та спілкування.

Тема 1. Get the message / Спілкування. Переклад телефонної розмови, ділового листа. Формування комунікативних вмінь відбувається в рамках соціально-побутової сфери спілкування. Предметним змістом спілкування є «Засоби спілкування».

Present and past tenses. В рамках теми відбувається формування граматичних навичок.

Тема 2. Looking ahead /Турбота про майбутнє. Переклад рекламних матеріалів. Формування комунікативних вмінь відбувається в рамках соціально-побутової сфери спілкування. Предметним змістом спілкування є «Плани на майбутнє».

Ways of expressing Future. В рамках теми відбувається формування граматичних навичок.

Тема 3. Influences / Звички та поведінка. Переклад опитування, веб-сайту. Формування комунікативних вмінь відбувається в рамках соціально-побутової сфери спілкування. Предметним змістом спілкування є «Звички та поведінка».

Past and present habits. Relative and participle clauses. В рамках теми відбувається формування граматичних навичок.

Розділ 2. Secrets and senses. / Таємниці та почуття.

Тема 4. Inside story /Таємниці. Переклад інтерв'ю, переклад газетної статті. Формування комунікативних вмінь відбувається в рамках соціально-побутової сфери спілкування. Предметним змістом спілкування є «Таємниці нашого світу».

Narrative tenses; Past Perfect Simple and Continuous. В рамках теми відбувається формування граматичних навичок.

Тема 5. Making sense of the senses / Розуміння почуттів. Переклад вірша, пісні. Формування комунікативних вмінь відбувається в рамках соціально-побутової сфери спілкування. Предметним змістом спілкування є «Почуття та емоційний інтелект».

Gerund and Infinitives. В рамках теми відбувається формування граматичних навичок.

СЕМЕСТР 2

Змістовий модуль 2. Travelling, art and digital world. / Подорожі, мистецтво та цифровий світ.

Розділ 3. Accommodation and digital technologies. / Місце проживання та цифрові технології.

Тема 6. Where we live / Місце, де ми живемо. Переклад туристичного путівника. Формування комунікативних вмінь відбувається в рамках соціально-побутової сфери спілкування. Предметним змістом спілкування є «Місце проживання».
Modal and related verbs. В рамках теми відбувається формування граматичних навичок.

Тема 7. Is it fair / Справедливість. Переклад юридичних паперів. Формування комунікативних вмінь відбувається в рамках соціально-побутової сфери спілкування. Предметним змістом спілкування є «Справедливість в нашому житті».
Reported speech. В рамках теми відбувається формування граматичних навичок.

Тема 8. Digital perspectives / Перспективи цифрового світу. Переклад інструкції з користування гаджетом, переклад веб-сайту. Формування комунікативних вмінь відбувається в рамках соціально-побутової сфери спілкування. Предметним змістом спілкування є «Цифровий світ».
The Passive. В рамках теми відбувається формування граматичних навичок.

Розділ 4. Success in life. / Успішне життя.
Тема 9. Highs and lows / Успіхи та невдачі. Переклад біографії успішної людини. Формування комунікативних вмінь відбувається в рамках соціально-побутової сфери спілкування. Предметним змістом спілкування є «Успіхи та невдачі».
Conditionals. В рамках теми відбувається формування граматичних навичок.

Тема 10. Culture vulture / Цінителі мистецтва. Переклад театральної рецензії, переклад туристичного буклету. Формування комунікативних вмінь відбувається в рамках соціально-побутової сфери спілкування. Предметним змістом спілкування є «Мистецтво в житті людини».
Past modals of speculation. В рамках теми відбувається формування граматичних навичок.

СЕМЕСТР 3

Змістовий модуль 3. Personal tastes. Advertisement. Success. / Особисті смаки. Реклама. успіх.

Розділ 5. Personal qualities and travelling around the world. / Особисті якості та подорожування.
Тема 11. Personality / Особистість. Переклад психологічного тесту, переклад автобіографії. Формування комунікативних вмінь відбувається в рамках соціально-побутової сфери спілкування. Предметним змістом спілкування є «Особистість людини».
Compound adjectives and idioms. Continuous and perfect tenses. В рамках теми відбувається формування граматичних навичок.

Тема 12. On the move / Транспорт та подорожі. Переклад опису маршруту подорожі, переклад відгуку про готель. Формування комунікативних вмінь відбувається в рамках соціально-побутової сфери спілкування. Предметним змістом спілкування є «Транспорт та подорожі».
Inversion, cleft sentences and fronting. В рамках теми відбувається формування граматичних навичок.

Тема 13. Hard sell / Реклама. Переклад рекламних оголошень. Формування комунікативних вмінь відбувається в рамках соціально-побутової сфери спілкування. Предметним змістом спілкування є «Реклама та продажі».
Compound nouns; The Passive. В рамках теми відбувається формування граматичних навичок.

Розділ 6. Likes and dislikes. / Смаки та вподобання.

Тема 14. Tastes / Смаки та вподобання. Переклад меню ресторану, переклад кулінарного рецепту. Формування комунікативних вмінь відбувається в рамках соціально-побутової сфери спілкування. Предметним змістом спілкування є «Смаки та вподобання».

Advanced conditional structures; inversion in conditional forms. В рамках теми відбувається формування граматичних навичок.

Тема 15. Do your best / Успіх та мотивація. Переклад блогу, переклад мотиваційної промови. Формування комунікативних вмінь відбувається в рамках соціально-побутової сфери спілкування. Предметним змістом спілкування є «Успіх та мотивація».

Modal and related verbs; prepositional phrases. В рамках теми відбувається формування граматичних навичок.

СЕМЕСТР 4

<u>Змістовий модуль 4.</u> Emotions. Creativity. Career. / Емоції. Креативність. Кар'єра.

Розділ 7. Emotional intelligence and social life. / Емоційний інтелект та соціалізація.

Тема 16. Feels good / Емоції та відчуття. Переклад кінорецензії. Формування комунікативних вмінь відбувається в рамках соціально-побутової сфери спілкування. Предметним змістом спілкування є «Емоції та відчуття».

Reporting verbs and verb patterns. В рамках теми відбувається формування граматичних навичок.

Тема 17. The creative urge / Творчість та креативність. Творчість та креативність. Переклад заголовків. Формування комунікативних вмінь відбувається в рамках соціально-побутової сфери спілкування. Предметним змістом спілкування є «Творчість та креативність».

Relative clauses; prepositional relative phrases. В рамках теми відбувається формування граматичних навичок.

Тема 18. Follow the crowd /Соціальні цінності та поведінка. Переклад соціологічного опитування. Формування комунікативних вмінь відбувається в рамках соціально-побутової сфери спілкування. Предметним змістом спілкування є «Соціальні цінності».

Articles. В рамках теми відбувається формування граматичних навичок.

Розділ 8. Incredible stories and coincidences. / Неймовірні історії та співпадіння.

Тема 19. Unbelievable / Неймовірне та неочікуване. Переклад фразеологізмів. Формування комунікативних вмінь відбувається в рамках соціально-побутової сфери спілкування. Предметним змістом спілкування є «Неймовірні події в житті».

Uses of will, will versus would. В рамках теми відбувається формування граматичних навичок.

Тема 20. Up the ladder / Кар'єрні сходи. Переклад резюме, переклад мотиваційного листа. Формування комунікативних вмінь відбувається в рамках соціально-побутової сфери спілкування. Предметним змістом спілкування є «Кар'єрні перспективи».

Gerunds and infinitives. В рамках теми відбувається формування граматичних навичок.

СЕМЕСТР 5

<u>Змістовий модуль 5.</u> People, free time activities and communication. / Люди, дозвілля та спілкування.

Розділ 9. Free-time activities. / Заняття у вільний час.

Тема 21. People and places / Люди та знайомства. Переклад інтерв'ю з цікавою людиною. Формування комунікативних вмінь відбувається в рамках соціально-побутової сфери спілкування. Предметним змістом спілкування є «Знайомства та контакти».

Conditionals. В рамках теми відбувається формування граматичних навичок.

Тема 22. Hobbies and free time / Хобі та вільний час. Переклад тематичного блогу про хобі. Формування комунікативних вмінь відбувається в рамках соціально-побутової сфери спілкування. Предметним змістом спілкування є «Хобі та вільний час».

Dependent prepositions. В рамках теми відбувається формування граматичних навичок.

Тема 23. In the media / Мас-медіа. Переклад новин та публіцистичних текстів. Формування комунікативних вмінь відбувається в рамках соціально-побутової сфери спілкування. Предметним змістом спілкування є «Мас-медіа».

Wishes and regrets. В рамках теми відбувається формування граматичних навичок.

Розділ 10. Professional recommendations and communication. / Професійні рекомендації та комунікація.

Тема 24. Giving advice / Поради та рекомендації. Переклад аудіоматеріалів інтерв'ю. Формування комунікативних вмінь відбувається в рамках соціально-побутової сфери спілкування. Предметним змістом спілкування є «Поради та рекомендації».

Modals and semi-modals. В рамках теми відбувається формування граматичних навичок.

Тема 25. Jobs / Професії. Переклад опису вакансії, резюме. Формування комунікативних вмінь відбувається в рамках соціально-побутової сфери спілкування. Предметним змістом спілкування є «Професії».

Relative clauses. В рамках теми відбувається формування граматичних навичок.

Тема 26. Communication technology / Технології комунікацій. Переклад статті про штучний інтелект. Формування комунікативних вмінь відбувається в рамках соціально-побутової сфери спілкування. Предметним змістом спілкування є «Технології комунікацій».

Phrasal verbs and collocations. В рамках теми відбувається формування граматичних навичок.

СЕМЕСТР 6

Змістовий модуль 6. Modern innovations and studying. / Сучасні інновації та навчання.

Розділ 11. Business and innovations. / Бізнес та інновації.

Тема 27. Work and business / Робота та бізнес. Усний переклад презентації та ділової документації. Формування комунікативних вмінь відбувається в рамках соціально-побутової сфери спілкування. Предметним змістом спілкування є «Робота та бізнес».

Reason, result and purpose. В рамках теми відбувається формування граматичних навичок.

Тема 28. Inventions / Винаходи. Переклад статті про наукове відкриття, переклад патенту на винахід. Формування комунікативних вмінь відбувається в рамках соціально-побутової сфери спілкування. Предметним змістом спілкування є «Винаходи».

Positive and negative adjectives. Modals. В рамках теми відбувається формування граматичних навичок.

Тема 29. Modern cities / Сучасні міста. Переклад путівника по місту. Формування комунікативних вмінь відбувається в рамках соціально-побутової сфери спілкування. Предметним змістом спілкування є «Сучасні міста».
Forms of Future. В рамках теми відбувається формування граматичних навичок.

Розділ 12. Life-long learning. / Навчання впродовж життя.
Тема 30. Further study / Подальше навчання. Переклад опису освітньої програми, переклад мотиваційного листа для вступу до університету. Формування комунікативних вмінь відбувається в рамках соціально-побутової сфери спілкування. Предметним змістом спілкування є «Навчання».
Participle clauses. В рамках теми відбувається формування граматичних навичок.

Тема 31. Fashion / Мода. Переклад статті про історію моди. Переклад інтерв'ю з дизайнером одягу. Формування комунікативних вмінь відбувається в рамках соціально-побутової сфери спілкування. Предметним змістом спілкування є «Мода».
Reported speech. В рамках теми відбувається формування граматичних навичок.

Тема 32. Making decisions / Прийняття рішень. Переклад переговорів. Формування комунікативних вмінь відбувається в рамках соціально-побутової сфери спілкування. Предметним змістом спілкування є «Прийняття рішень».
The -ing forms. В рамках теми відбувається формування граматичних навичок.

СЕМЕСТР 7

Змістовий модуль 7. World languages and storytelling. / Мови світу та історія.

Розділ 13. Different world. / Різноманітний світ.
Тема 33. Colours / Кольори. Переклад опису картини. Формування комунікативних вмінь відбувається в рамках соціально-побутової сфери спілкування. Предметним змістом спілкування є «Кольори».
Past Tenses and the Present Perfect. В рамках теми відбувається формування граматичних навичок.

Тема 34. Languages / Мови світу. Переклад статті про історію мови. Формування комунікативних вмінь відбувається в рамках соціально-побутової сфери спілкування. Предметним змістом спілкування є «Мови світу».
The Passive. В рамках теми відбувається формування граматичних навичок.

Тема 35. Family life / Сімейне життя. Переклад сценарію сімейного фільму. Формування комунікативних вмінь відбувається в рамках соціально-побутової сфери спілкування. Предметним змістом спілкування є «Сімейне життя».
The Infinitive. В рамках теми відбувається формування граматичних навичок.

Тема 36. The human body / Тіло людини. Переклад наукової статті про будову тіла людини, переклад інструкції з користування медичним приладом. Формування комунікативних вмінь відбувається в рамках соціально-побутової сфери спілкування. Предметним змістом спілкування є «Тіло людини».
Inversion. В рамках теми відбувається формування граматичних навичок.

Розділ 14. Different types of art. / Різні види мистецтва.

Тема 37. The arts / Мистецтво. Переклад опису експонатів музею, усний переклад екскурсії. Формування комунікативних вмінь відбувається в рамках соціально-побутової сфери спілкування. Предметним змістом спілкування є «Мистецтво».
Articles. В рамках теми відбувається формування граматичних навичок.

Тема 38. Truth and lies / Правда та брехня. Переклад детективного оповідання. Формування комунікативних вмінь відбувається в рамках соціально-побутової сфери спілкування. Предметним змістом спілкування є «Правда та брехня».
Emphasis. В рамках теми відбувається формування граматичних навичок.

Тема 39. Persuasion / Переконання. Переклад політичної промови. Формування комунікативних вмінь відбувається в рамках соціально-побутової сфери спілкування. Предметним змістом спілкування є «Переконання».
Language of persuasion. Verb + noun collocations. В рамках теми відбувається формування граматичних навичок.

СЕМЕСТР 8

Змістовий модуль 8. Environmental issues, news and technologies. / Проблеми навколишнього середовища, новини та технології.

Розділ 15. World around us. / Світ навколо нас.
Тема 40. Food / Їжа. Переклад рецепту страви, переклад опису продукту харчування. Формування комунікативних вмінь відбувається в рамках соціально-побутової сфери спілкування. Предметним змістом спілкування є «Їжа та кулінарія».
Hypothesising. В рамках теми відбувається формування граматичних навичок.

Тема 41. Natural wonders / Дива природи. Переклад фоторепортажу про подорож до екзотичної країни. Формування комунікативних вмінь відбувається в рамках соціально-побутової сфери спілкування. Предметним змістом спілкування є «Дива природи».
Range of grammatical structures. В рамках теми відбувається формування граматичних навичок.

Тема 42. Climate / Клімат. Переклад прогнозу погоди. Переклад статті про зміну клімату. Формування комунікативних вмінь відбувається в рамках соціально-побутової сфери спілкування. Предметним змістом спілкування є «Клімат та навколишнє середовище».
Interpreting and comparing. В рамках теми відбувається формування граматичних навичок.

Розділ 16. Mind and intelligence. / Розум та свідомість.
Тема 43. Putting your point across / Відстоювання своєї думки. Переклад листа-скарги, усний переклад дебатів. Формування комунікативних вмінь відбувається в рамках соціально-побутової сфери спілкування. Предметним змістом спілкування є «Відстоювання своєї думки».
Phrasal verbs. В рамках теми відбувається формування граматичних навичок.

Тема 44. News and views / Новини та погляди. Переклад статті з аналітикою поточних подій, переклад новин. Формування комунікативних вмінь відбувається в рамках соціально-побутової сфери спілкування. Предметним змістом спілкування є «Новини та погляди».
Connecting words. В рамках теми відбувається формування граматичних навичок.

Тема 45. Intelligence and learning / Розум та навчання. Переклад неологізмів інтернет-сфери. Формування комунікативних вмінь відбувається в рамках соціально-побутової сфери спілкування. Предметним змістом спілкування є «Розум та навчання».

Complex sentences and adverbial clauses. В рамках теми відбувається формування граматичних навичок.

4. СТРУКТУРА ДИСЦИПЛІНИ

Назви змістових модулів (розділів) і тем	Кількість годин											
	Денна форма здобуття вищої освіти						**Заочна форма здобуття вищої освіти (відсутня)**					
	усього	у тому числі:					усього	у тому числі:				
		л	п	лаб	інд.	с.р.с		л	п	лаб.	інд	с.р.с
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Семестр 1 Змістовий модуль 1. You and your family. Personal contacts. / Ви та ваша родина. Особисті контакти. *Розділ 1. Family and communication. / Родина та спілкування.*												
Тема 1. Get the message	48	-	16	-	-	32	48	-	4	-	-	44
Тема 2. Looking ahead	48	-	17	-	-	31	48	-	4	-	-	44
Тема 3. Influences	48	-	17	-	-	31	48	-	4	-	-	44
Разом за розділом 1	144	-	50	-	-	94	144	-	12	-	-	132
Розділ 2. Secrets and senses. / Таємниці та почуття.												
Тема 4. Inside story	48	-	17	-	-	31	48	-	2	-	-	46
Тема 5. Making sense of the senses	48	-	17	-	-	31	48	-	2	-	-	46
Разом за розділом 2	96	-	34	-	-	62	96	-	4	-	-	92
Разом за 1 семестр	**240**	-	**84**	-	-	**156**	**240**	-	**16**	-	-	**224**
Семестр 2 Змістовий модуль 2. Travelling, art and digital world. / Подорожі, мистецтво та цифровий світ. *Розділ 3. Accommodation and digital technologies. / Місце проживання та цифрові технології.*												
Тема 6. Where we live	48	-	16	-	-	32	48	-	4	-	-	44
Тема 7. Is it fair	48	-	17	-	-	31	48	-	4	-	-	44
Тема 8. Digital perspectives	48	-	17	-	-	31	48	-	4	-	-	44
Разом за розділом 3	144	-	50	-	-	94	144	-	12	-	-	132
Розділ 4. Success in life. / Успішне життя.												
Тема 9. Highs and lows	48	-	17	-	-	31	48	-	2	-	-	46
Тема 10. Culture vulture	48	-	17	-	-	31	48	-	2	-	-	46
Разом за розділом 4	96	-	34	-	-	62	96	-	4	-	-	92
Разом за 2 семестр	**240**	-	**84**	-	-	**156**	**240**	-	**16**	-	-	**224**
Разом за 1 курс	**480**	-	**168**	-	-	**312**	**480**	-	**32**	-	-	**896**

Семестр 3 Змістовий модуль 3. Personal tastes. Advertisement. Success. / Особисті смаки. Реклама. успіх. *Розділ 5. Personal qualities and travelling around the world. / Особисті якості та подорожування.*											
Тема 11. Personality	48		16			32	48		4		44
Тема 12. On the move	48		17			31	48		4		44
Тема 13. Hard sell	48		17			31	48		4		44
Разом за розділом 5	144		50			94	144		12		132
Розділ 6. Likes and dislikes. / Смаки та вподобання.											
Тема 14. Tastes	48		17			31	48		2		46
Тема 15. Do your best	48		17			31	48		2		46
Разом за розділом 6	96		34			62	96		4		92
Разом за 3 семестр	**240**		**84**			**156**	**240**		**16**		**224**
Семестр 4 Змістовий модуль 4. Emotions. Creativity. Career. / Емоції. Креативність. Кар'єра. *Розділ 7. Emotional intelligence and social life. / Емоційний інтелект та соціалізація.*											
Тема 16. Feels good	24		10			14	24		2		22
Тема 17. The creative urge	24		10			14	24		2		22
Тема 18. Follow the crowd	24		10			14	24		2		22
Разом за розділом 7	72		30			42	72		6		66
Розділ 8. Incredible stories and coincidences. / Неймовірні історії та співпадіння.											
Тема 19. Unbelievable	24		9			15	24		2		22
Тема 20. Up the ladder	24		9			15	24		2		22
Разом за розділом 8	48		18			30	48		4		44
Разом за 4 семестр	**120**		**48**			**72**	**120**		**10**		**110**
Разом за 2 курс	**360**		**132**			**228**	**360**		**26**		**334**
Семестр 5 Змістовий модуль 5. People, free time activities and communication. / Люди, дозвілля та спілкування. *Розділ 9. Free-time activities. / Заняття у вільний час.*											
Тема 21. People and places	30		10			20	30		2		28
Тема 22. Hobbies and free time	30		10			20	30		2		28
Тема 23. In the media	30		10			20	30		2		28
Разом за розділом 9	90		30			60	90		6		84
Розділ 10. Professional recommendations and communication. / Професійні рекомендації та комунікація.											
Тема 24. Giving advise	30		10			20	30		2		28
Тема 25. Jobs	30		10			20	30		2		28
Тема 26. Communication technology	30		10			20	30		2		28
Разом за розділом 10	90		30			60	90		6		84

Разом за 5 семестр	**180**		**60**			**120**	**180**		**12**			**168**
Семестр 6 Змістовий модуль 6. Modern innovations and studying. / Сучасні інновації та навчання. *Розділ 11. Business and innovations. / Бізнес та інновації.*												
Тема 27. Work and business	10		6			4	10		1			9
Тема 28. Inventions	10		6			4	10		1			9
Тема 29. Modern cities	10		6			4	10		2			8
Разом за розділом 11	30		18			12	30		4			26
Розділ 12. Life-long learning. / Навчання впродовж життя.												
Тема 30. Further study	10		6			4	10		1			9
Тема 31. Fashion	10		6			4	10		1			9
Тема 32. Making decisions	10		6			4	10		2			8
Разом за розділом 12	30		18			12	30		4			26
Разом за 6 семестр	**60**		**36**			**24**	**60**		**8**			**52**
Разом за 3 курс	**240**		**96**			**144**	**240**		**20**			**220**
Семестр 7 Змістовий модуль 7. World languages and storytelling. / Мови світу та історія. *Розділ 13. Different world. / Різноманітний світ.*												
Тема 33. Colours	25		8			17	25		2			23
Тема 34. Languages	26		9			17	26		1			25
Тема 35. Family life	25		8			17	25		2			23
Тема 36. The human body	26		9			17	26		1			25
Разом за розділом 13	102		34			68	102		6			96
Розділ 14. Different types of art. / Різні види мистецтва.												
Тема 37. The arts	26		8			18	26		2			24
Тема 38. Truth and lies	26		8			18	26		2			24
Тема 39. Persuasion	26		10			16	26		2			24
Разом за розділом 14	78		26			52	78		6			72
Разом за 7 семестр	**180**		**60**			**120**	**180**		**12**			**168**
Семестр 8 Змістовий модуль 8. Environmental issues, news and technologies. / Проблеми навколишнього середовища, новини та технології. *Розділ 15. World around us. / Світ навколо нас.*												
Тема 40. Food	15		6			9	15		1			14
Тема 41. Natural wonders	15		6			9	15		1			14
Тема 42. Climate	15		6			9	15		2			13
Разом за розділом 15	45		18			27	45		4			41
Розділ 16. Mind and intelligence. / Розум та свідомість.												
Тема 43. Putting your point across	15		6			9	15		1			14

Тема 44. News and views	15		6			9	15		1			14
Тема 45. Intelligence and learning	15		6			9	15		2			13
Разом за розділом 16	45		18			27	45		4			41
Разом за 8 семестр	**90**		**36**			**54**	**90**		**8**			**82**
Разом за 4 курс	**270**		**96**			**124**	**270**		**20**			**250**
Усього годин:	**1350**		**492**			**858**	**1350**		**98**			**1252**

5. ПРАКТИЧНІ ЗАНЯТТЯ

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1	**Topic 1.** Get the message. Переклад телефонної розмови, ділового листа. **Grammar:** Present and past tenses.	16 – денна 4 – заочна
2	**Topic 2.** Looking ahead. Переклад рекламних матеріалів. **Grammar:** Ways of expressing Future.	17 – денна 4 – заочна
3	**Topic 3.** Influences. Переклад опитування, веб-сайту. **Grammar:** Past and present habits. Relative and participle clauses.	17 – денна 4 – заочна
4	**Topic 4.** Inside story. Переклад інтерв'ю, переклад газетної статті. **Grammar:** Narrative tenses; Past Perfect Simple and Continuous.	17– денна 2 – заочна
5	**Topic 5.** Making sense of the senses. Переклад вірша, пісні. **Grammar**: Gerund and Infinitives.	17 – денна 2 – заочна
6	**Topic 6.** Where we live. Переклад туристичного путівника. **Grammar:** Modal and related verbs.	16 – денна 4 – заочна
7	**Topic 7.** Is it fair. Переклад юридичних паперів. **Grammar:** Reported speech.	17 – денна 4 – заочна
8	**Topic 8.** Digital perspectives. Переклад інструкції з користування гаджетом, переклад веб-сайту. **Grammar:** The Passive.	17 – денна 4 – заочна
9	**Topic 9.** Highs and lows. Переклад біографії успішної людини. **Grammar:** Conditionals.	17 – денна 2 – заочна
10	**Topic 10.** Culture vulture. Переклад театральної рецензії, переклад туристичного буклету. **Grammar:** Past modals of speculation.	17 – денна 2 – заочна
11	**Topic 11.** Personality. Переклад психологічного тесту, переклад автобіографії. **Grammar:** Compound adjectives and idioms. Continuous and perfect tenses.	16 – денна 4 – заочна
12	**Topic 12**. On the move. Переклад опису маршруту подорожі, переклад відгуку про готель. **Grammar:** Inversion, cleft sentences and fronting.	17 – денна 4 – заочна
13	**Topic 13.** Hard sell. Переклад рекламних оголошень. **Grammar:** Compound nouns; The Passive.	17 – денна 4 – заочна
14	**Topic 14.** Tastes. Переклад меню ресторану, переклад кулінарного рецепту. **Grammar:** Advanced conditional structures; inversion in conditional forms.	17 – денна 2 – заочна
15	**Topic 15.** Do your best. Переклад блогу, переклад мотиваційної промови. **Grammar:** Modal and related verbs; prepositional phrases.	18 – денна 2 – заочна
16	**Topic 16.** Feels good. Переклад кінорецензії. **Grammar:** Reporting verbs and verb patterns.	10 – денна 2 – заочна

17	**Topic 17.** The creative urge. Переклад заголовків. **Grammar:** Relative clauses; prepositional relative phrases.	10 – денна 2 – заочна
18	**Topic 18.** Follow the crowd. Переклад соціологічного опитування. **Grammar:** Articles.	10 – денна 2 – заочна
19	**Topic 19.** Unbelievable. Переклад фразеологізмів. **Grammar:** Uses of will, will versus would.	9 – денна 2 – заочна
20	**Topic 20.** Up the ladder. Переклад резюме, переклад мотиваційного листа. **Grammar:** Gerunds and infinitives.	9 – денна 2 – заочна
21	**Topic 21.** People and places. Переклад інтерв'ю з цікавою людиною. **Grammar:** Conditionals.	10 – денна 2 – заочна
22	**Topic 22.** Hobbies and free time. Переклад тематичного блогу про хобі. **Grammar:** Dependent prepositions.	10 – денна 2 – заочна
23	**Topic 23.** In the media. Переклад новин та публіцистичних текстів. **Grammar:** Wishes and regrets.	10 – денна 2 – заочна
24	**Topic 24.** Giving advice. Переклад аудіоматеріалів інтерв'ю. **Grammar:** Modals and semi-modals.	10 – денна 2 – заочна
25	**Topic 25.** Jobs. Переклад опису вакансії, резюме. **Grammar:** Relative clauses.	10 – денна 2 – заочна
26	**Topic 26.** Communication technology. Переклад статті про штучний інтелект. **Grammar:** Phrasal verbs and collocations.	10 – денна 2 – заочна
27	**Topic 27.** Work and business. Усний переклад презентації та ділової документації. **Grammar:** Reason, result and purpose.	6 – денна 1 – заочна
28	**Topic 28.** Inventions. Переклад статті про наукове відкриття, переклад патенту на винахід. **Grammar:** Positive and negative adjectives. Modals.	6 – денна 1 – заочна
29	**Topic 29.** Modern cities. Переклад путівника по місту. **Grammar:** Forms of Future.	6– денна 2 – заочна
30	**Topic 30.** Further study. Переклад опису освітньої програми, переклад мотиваційного листа для вступу до університету. **Grammar:** Participle clauses.	6 – денна 1 – заочна
31	**Topic 31**. Fashion. Переклад статті про історію моди. Переклад інтерв'ю з дизайнером одягу. **Grammar:** Reported speech.	6 – денна 1 – заочна
32	**Topic 32.** Making decisions. Переклад переговорів. **Grammar:** The -ing forms.	6 – денна 2– заочна
33	**Topic 33.** Colours. Переклад опису картини. **Grammar:** Past Tenses and the Present Perfect.	8 – денна 2 – заочна
34	**Topic 34.** Languages. Переклад статті про історію мови. **Grammar:** The Passive.	9 – денна 1 – заочна
35	**Topic 35.** Family life. Переклад сценарію сімейного фільму. **Grammar:** The Infinitive.	8 – денна 2 – заочна
36	**Topic 36.** The human body. Переклад наукової статті про будову тіла людини, переклад інструкції з користування медичним приладом. **Grammar:** Inversion.	9 – денна 1 – заочна
37	**Topic 37.** The arts. Переклад опису експонатів музею, усний переклад екскурсії. **Grammar:** Articles.	8 – денна 2– заочна
38	**Topic 38.** Truth and lies. Переклад детективного оповідання. **Grammar:** Emphasis.	8 – денна 2– заочна
39	**Topic 39.** Persuasion. Переклад політичної промови. **Grammar:** Language of persuasion. Verb + noun collocations.	10 – денна 2 – заочна

40	**Topic 40.** Food. Переклад рецепту старви, переклад опису продукту харчування. **Grammar:** Hypothesising.	6 – денна 1 – заочна
41	**Topic 41.** Natural wonders. Переклад фоторепортажу про подорож до екзотичної країни. **Grammar:** Range of grammatical structures.	6 – денна 1 – заочна
42	**Topic 42.** Climate. Переклад прогнозу погоди. Переклад статті про зміну клімату. **Grammar:** Interpreting and comparing.	6 – денна 2 – заочна
43	**Topic 43.** Putting your point across. Переклад листа-скарги, усний переклад дебатів. **Grammar:** Phrasal verbs.	6 – денна 1 – заочна
44	**Topic 44.** News and views. Переклад статті з аналітикою поточних подій, переклад новин. **Grammar:** Connecting words.	6 – денна 1 – заочна
45	**Topic 45.** Intelligence and learning. Переклад неологізмів інтернет-сфери. **Grammar:** Complex sentences and adverbial clauses.	6 – денна 2 – заочна
	Всього	**492– денна** **98– заочна**

6. САМОСТІЙНА РОБОТА

№ з/п	Види робіт	Кількість годин	
		Денна форма	Заочна форма
Семестр 1			
1	Підготовка до практичних робіт	40	30
2	Опрацювання тем, які не викладаються на практичних заняттях	40	104
3	Підготовка до всіх видів контролю	36	30
4	Творчі завдання	40	60
	Разом за 1 семестр	**156**	**224**
Семестр 2			
1	Підготовка до практичних робіт	40	30
2	Опрацювання тем, які не викладаються на практичних заняттях	40	104
3	Підготовка до всіх видів контролю	36	30
4	Творчі завдання	40	60
	Разом за 2 семестр	**156**	**224**
Семестр 3			
1	Підготовка до практичних робіт	40	30
2	Опрацювання тем, які не викладаються на практичних заняттях	40	104
3	Підготовка до всіх видів контролю	36	30
4	Творчі завдання	40	60
	Разом за 3 семестр	**156**	**224**
Семестр 4			
1	Підготовка до практичних робіт	16	10
2	Опрацювання тем, які не викладаються на практичних заняттях	20	64
3	Підготовка до всіх видів контролю	12	16
4	Творчі завдання	24	20
	Разом за 4 семестр	**72**	**110**
Семестр 5			
1	Підготовка до практичних робіт	30	20
2	Опрацювання тем, які не викладаються на практичних заняттях	40	88

3	Підготовка до всіх видів контролю	20	20
4	Творчі завдання	30	40
	Разом за 5 семестр	**120**	**168**
	Семестр 6		
1	Підготовка до практичних робіт	6	4
2	Опрацювання тем, які не викладаються на практичних заняттях	6	24
3	Підготовка до всіх видів контролю	4	4
4	Творчі завдання	8	20
	Разом за 6 семестр	**24**	**52**
	Семестр 7		
1	Підготовка до практичних робіт	30	20
2	Опрацювання тем, які не викладаються на практичних заняттях	30	88
3	Підготовка до всіх видів контролю	20	20
4	Творчі завдання	40	40
	Разом за 7 семестр	**120**	**168**
	Семестр 8		
1	Підготовка до практичних робіт	10	10
2	Опрацювання тем, які не викладаються на практичних заняттях	18	46
3	Підготовка до всіх видів контролю	10	10
4	Творчі завдання	16	16
	Разом за 8 семестр	**54**	**82**
	Разом за дисципліну	**858**	**1252**

7. РОЗПОДІЛ БАЛІВ, ЯКІ ОТРИМУЮТЬ ЗДОБУВАЧІ ВИЩОЇ ОСВІТИ

Розподіл балів, які отримують здобувачі вищої освіти (1 семестр)

Поточне оцінювання та самостійна робота					МК1	Екзаме	Сума
Т1	Т2	Т3	Т4	Т5			
16	16	16	16	16	10	10	100

Розподіл балів за видами робіт

Види робіт, що оцінюються в балах	**Т1**	**Т2**	**Т3**	**Т4**	**Т5**	**Усього**
Виступ на практичному занятті	4	4	4	4	4	**20**
Переклади / есе / аудіювання	3/3/3	3/3/3	3/3/3	3/3/3	3/3/3	**45**
Поточний контроль	3	3	3	3	3	**15**
Модульний контроль	10					**10**
Екзамен	10					**10**
Всього з дисципліни						**100**

Розподіл балів, які отримують здобувачі вищої освіти (2 семестр)

Поточне оцінювання та самостійна робота					МК2	Екзамен	Сума
Т6	Т7	Т8	Т9	Т10			
16	16	16	16	16	10	10	100

Розподіл балів за видами робіт

Види робіт, що оцінюються в балах	**Т6**	**Т7**	**Т8**	**Т9**	**Т10**	**Усього**
Виступ на практичному занятті	4	4	4	4	4	**20**
Переклади / есе / аудіювання	3/3/3	3/3/3	3/3/3	3/3/3	3/3/3	**45**

Поточний контроль	3	3	3	3	3	**15**
Модульний контроль	10					**10**
Екзамен	10					**10**
Всього з дисципліни						**100**

Розподіл балів, які отримують здобувачі вищої освіти (3 семестр)

Поточне оцінювання та самостійна робота					МК3	Екзамен	Сума
Т11	Т12	Т13	Т14	Т15			
16	16	16	16	16	10	10	100

Розподіл балів за видами робіт

Види робіт, що оцінюються в балах	**Т11**	**Т12**	**Т13**	**Т14**	**Т15**	**Усього**
Виступ на практичному занятті	4	4	4	4	4	**20**
Переклади / есе / аудіювання	3/3/3	3/3/3	3/3/3	3/3/3	3/3/3	**45**
Поточний контроль	3	3	3	3	3	**15**
Модульний контроль	10					**10**
Екзамен	10					**10**
Всього з дисципліни						**100**

Розподіл балів, які отримують здобувачі вищої освіти (4 семестр)

Поточне оцінювання та самостійна робота					МК4	Екзамен	Сума
Т16	Т17	Т18	Т19	Т20			
16	16	16	16	16	10	10	100

Розподіл балів за видами робіт

Види робіт, що оцінюються в балах	**Т6**	**Т7**	**Т8**	**Т9**	**Т10**	**Усього**
Виступ на практичному занятті	4	4	4	4	4	**20**
Переклади / есе / аудіювання	3/3/3	3/3/3	3/3/3	3/3/3	3/3/3	**45**
Поточний контроль	3	3	3	3	3	**15**
Модульний контроль	10					**10**
Екзамен	10					**10**
Всього з дисципліни						**100**

Розподіл балів, які отримують здобувачі вищої освіти (5 семестр)

Поточне оцінювання та самостійна робота					МК5	Екзамен	Сума
Т21	Т22	Т23	Т24	Т25-26			
16	16	16	16	16	10	10	100

Розподіл балів за видами робіт

Види робіт, що оцінюються в балах	**Т21**	**Т22**	**Т23**	**Т24**	**Т25-26**	**Усього**
Виступ на практичному занятті	4	4	4	4	4	**20**
Переклади / есе / аудіювання	3/3/3	3/3/3	3/3/3	3/3/3	3/3/3	**45**
Поточний контроль	3	3	3	3	3	**15**
Модульний контроль	10					**10**
Екзамен	10					**10**
Всього з дисципліни						**100**

Розподіл балів, які отримують здобувачі вищої освіти (6 семестр)

Поточне оцінювання та самостійна робота					МК6	Екзамен	Сума
Т27-28	Т29	Т30	Т31	Т32			
16	16	16	16	16	10	10	100

Розподіл балів за видами робіт

Види робіт, що оцінюються в балах	**Т27-28**	**Т29**	**Т30**	**Т31**	**Т32**	**Усього**
Виступ на практичному занятті	4	4	4	4	4	**20**
Переклади / есе / аудіювання	3/3/3	3/3/3	3/3/3	3/3/3	3/3/3	**45**
Поточний контроль	3	3	3	3	3	**15**
Модульний контроль	10					**10**
Екзамен	10					**10**
Всього з дисципліни						**100**

Розподіл балів, які отримують здобувачі вищої освіти (7 семестр)

Поточне оцінювання та самостійна робота					МК7	Екзамен	Сума
Т33-34	Т35-36	Т37	Т38	Т39			
16	16	16	16	16	10	10	100

Розподіл балів за видами робіт

Види робіт, що оцінюються в балах	**Т33-34**	**Т35-36**	**Т37**	**Т38**	**Т39**	**Усього**
Виступ на практичному занятті	4	4	4	4	4	**20**
Переклади / есе / аудіювання	3/3/3	3/3/3	3/3/3	3/3/3	3/3/3	**45**
Поточний контроль	3	3	3	3	3	**15**
Модульний контроль	10					**10**
Екзамен	10					**10**
Всього з дисципліни						**100**

Розподіл балів, які отримують здобувачі вищої освіти (8 семестр)

Поточне оцінювання та самостійна робота					МК8	Екзамен	Сума
Т40	Т41-42	Т43	Т44	Т45			
16	16	16	16	16	10	10	100

Розподіл балів за видами робіт

Види робіт, що оцінюються в балах	**Т40**	**Т41-42**	**Т43**	**Т44**	**Т45**	**Усього**
Виступ на практичному занятті	4	4	4	4	4	**20**
Переклади / есе / аудіювання	3/3/3	3/3/3	3/3/3	3/3/3	3/3/3	**45**
Поточний контроль	3	3	3	3	3	**15**
Модульний контроль	10					**10**
Екзамен	10					**10**
Всього з дисципліни						**100**

Критерії оцінювання видів робіт

Види роботи	Кількість балів
Виступ на практичному занятті	
Здобувач демонструє вміння чітко і повно висвітлювати тему, логічно і послідовно викладати думки з аргументацією та прикладами, підтримуючи високу активність і ефективну взаємодію з аудиторією, адекватно реагуючи на питання й репліки. Мовлення є вільним і спонтанним, із використанням складних конструкцій, правильного наголосу й інтонації, що забезпечує природність спілкування. Лексичний запас багатий і відповідає темі, терміни використовуються точно, а граматичні помилки, якщо вони є, мінімальні й не впливають на розуміння.	**4**
Здобувач демонструє вміння загалом розкрити тему, проте спостерігаються незначні порушення логіки або недостатня аргументація. Його активність у комунікації є помірною, часом виникають утруднення у взаємодії або недостатня реакція на репліки інших учасників. Мовлення загалом зв'язне, але іноді може втрачатися плавність через паузи або пошук слів. Лексичний запас достатній, проте можливі деякі неточності у виборі слів. Наявні окремі граматичні помилки, які незначно впливають на розуміння змісту висловлювання.	**3**
Здобувач демонструє вміння частково охопити тему, однак висвітлення є поверховим і недостатньо глибоким. У комунікації проявляється пасивна участь, зі значними труднощами у взаємодії з аудиторією та не завжди точною реакцією на запитання. Мовлення є фрагментарним, із помітними паузами, що порушують його зв'язність. Словниковий запас обмежений, здебільшого використовуються прості слова й вирази. Граматичні помилки трапляються часто, що значно ускладнює сприйняття висловлювання.	**2**
Здобувач демонструє вміння лише частково стосуватися теми, проте основна ідея виражена нечітко або майже відсутня. Взаємодія з аудиторією практично не відбувається, помітні значні труднощі з підтриманням розмови. Мовлення є дуже повільним і незв'язним, з суттєвими проблемами у формулюванні думок. Словниковий запас вкрай обмежений, часто трапляється неправильне використання слів. Граматичні помилки є постійними й значно ускладнюють сприйняття висловлювання.	**1**
Відсутнє будь-яке мовлення або здобувач відмовляється від виконання завдання; жодних спроб брати участь у дискусії чи висловлюватися.	**0**
Аудіювання	
Здобувач виконує всі або майже всі запропоновані завдання (90-100%) згідно з комунікативною метою, правильно вживаючи лексичні одиниці та граматичні структури; наявні несуттєві орфографічні помилки (британський або американський варіанти орфографії, орфографічні помилки в географічних назвах).	**3**
Здобувач виконує запропоновані завдання, припускаючись низки	**2,5**

помилок, які не спотворюють сприйняття змісту речень або тексту, під час уживання вивчених лексичних одиниць і граматичних структур.	
Здобувач виконує запропоновані завдання, припускаючись низки помилок, які частково спотворюють сприйняття змісту речень або тексту, під час уживання вивчених лексичних одиниць і граматичних структур.	**2**
Здобувач виконує запропоновані завдання, припускаючись низки помилок, які суттєво спотворюють сприйняття змісту речень або тексту, під час уживання вивчених лексичних одиниць і граматичних структур.	**1,5**
Здобувач виконує запропоновані завдання, припускаючись численних помилок, які критично спотворюють сприйняття змісту речень або тексту; демонструє обмежене володіння вивченими лексичними одиницями та граматичними структурами, що ускладнює розуміння виконаних завдань.	**1**
Здобувач не виконує запропоновані завдання або виконує їх так, що зміст не можна зрозуміти; спостерігаються численні критичні помилки в лексичному та граматичному матеріалі, які повністю спотворюють сприйняття завдання.	**0**
Писемне мовлення (есе)	
Логічне і структуроване есе, що повністю відповідає встановленим нормам і вимогам до його написання, здобувач демонструє вільне володіння лексикою згідно з тематикою есе та не припускається граматичних помилок.	**3**
Логічне і структуроване есе, що переважно відповідає встановленим нормам і вимогам до його написання, здобувач не припускається грубих помилок (або припускається 1 помилки у форматуванні та не більше ніж 2 граматичних/лексичних/стилістичних помилок, які не спотворюють зміст повідомлення).	**2,5**
Логічне і структуроване есе, що переважно відповідає встановленим нормам і вимогам до його написання, здобувач не припускається грубих помилок (або припускається не більше ніж 2 помилок у форматуванні та не більше ніж 4 граматичних/лексичних/стилістичних помилок, які не спотворюють зміст повідомлення).	**2**
Логічне і структуроване есе, що переважно відповідає встановленим нормам і вимогам до його написання, здобувач не припускається грубих помилок (або припускається не більше ніж 3 помилки у форматуванні та не більше ніж 5 граматичних/лексичних/стилістичних помилок, які не спотворюють зміст повідомлення).	**1,5**
Есе, що має суттєві порушення логіки та структурованості, частково відповідає встановленим нормам і вимогам до написання; здобувач припускається грубих помилок (більше 3 помилок у форматуванні та понад 5 граматичних/лексичних/стилістичних помилок), що значно ускладнюють сприйняття змісту повідомлення.	**1**

Есе відсутнє або є випадковим набором фраз; не дотримано вимог до структури та логіки; наявні численні критичні помилки у форматуванні, граматиці, лексиці та стилі, що робить сприйняття змісту неможливим.	**0**
Переклад	
Переклад є логічним, послідовним, структурованим та детальним. Здобувач точно передає зміст оригінального тексту, зберігаючи його стиль, тон та нюанси. Використовує відповідну лексику, граматичні структури та стилістичні прийоми, не припускаючись граматичних/лексичних/стилістичних помилок. Переклад повністю відповідає контексту та забезпечує легке сприйняття інформації.	**3**
Переклад є логічним, послідовним, структурованим та достатньо детальним. Здобувач передає зміст оригінального тексту, зберігаючи його основні риси. Використовує відповідну лексику та граматичні структури, припускаючись не більше ніж 4 граматичних/лексичних/стилістичних помилок, які не впливають на загальне розуміння тексту.	**2,5**
Переклад є логічним, послідовним та переважно структурованим. Здобувач передає основні положення оригінального тексту, але може втрачати деякі нюанси. Використовує загальну лексику та граматичні структури, припускаючись не більше ніж 5 граматичних/лексичних/стилістичних помилок, які можуть дещо ускладнювати сприйняття тексту.	**2**
Переклад є переважно логічним, послідовним та структурованим. Здобувач передає основні ідеї оригінального тексту, але може втрачати частину деталей та нюансів. Використовує просту лексику та синтаксичні конструкції, припускаючись не більше ніж 6 граматичних/лексичних/стилістичних помилок, які можуть ускладнювати сприйняття тексту.	**1,5**
Переклад є здебільшого логічним, але містить помітні недоліки в послідовності та структурі. Здобувач передає лише загальні ідеї оригінального тексту, втрачаючи багато деталей та нюансів. Використовує дуже просту лексику та синтаксичні конструкції, припускаючись не більше ніж 7 граматичних/лексичних/стилістичних помилок, що значно ускладнює сприйняття тексту.	**1**
Здобувач не виконує завдання; переклад відсутній або має хаотичну структуру, без чіткого відтворення змісту оригінального тексту. Висловлювання не зрозумілі через численні граматичні, лексичні та стилістичні помилки, що робить сприйняття інформації неможливим.	**0**
Поточний контроль	
Здобувач демонструє високий рівень володіння мовою, вільно відповідає на питання, правильно та точно використовує лексичні одиниці і граматичні структури, демонструючи розуміння теми; реагує на запитання швидко, без пауз, підтримує зв’язність і логічність розмови; мовлення чітке, граматично правильне, з мінімумом помилок, які не впливають на розуміння.	**3**

Здобувач відповідає на питання, демонструючи загальне розуміння, однак відповіді можуть бути неповними, не зовсім точними або супроводжуватися незначними паузами та пошуком слів. Лексика та граматика в основному правильні, хоча можуть траплятися помилки чи неточності, що частково ускладнюють розуміння. Усне мовлення є логічно послідовним, проте менш природним і спонтанним, із можливими перервами, паузами або помилками, які впливають на зв'язність і зрозумілість відповіді.	**2**
Здобувач дає неповні або не зовсім зрозумілі відповіді, демонструючи суттєві труднощі у використанні мови; мовлення розірване, з великою кількістю помилок, що ускладнюють розуміння; потрібен час для формулювання простих відповідей; лексика обмежена, а граматика часто неправильна.	**1**
Здобувач не може відповісти на більшість запитань, мовлення незрозуміле через численні помилки або відсутність здатності формулювати думки; лексичний та граматичний рівень надто низький, що робить комунікацію неможливою.	**0**
Модульний контроль	
Модульний контроль проводять у тестовій формі. Здобувач вищої освіти відповідає на **30 запитань**. Результати складання модульного контролю оцінюють за десятибальною шкалою автоматизовано відповідно до кількості правильно наданих відповідей. Кожне питання оцінюють у **0,33 бали**.	**10-0**

Критерії оцінювання екзамену:

Розподіл балів

Тестування	Відповідь на питання	Сума
6	4	10

Екзамен складається з двох частин: тестової та усної. Завдання обох блоків спрямовані на визначення рівня оволодіння знаннями та сформованості практичних компетентностей.

1.Тестова частина (6 балів): Тестові завдання виконуються в МСОП КНУТД з подальшою автоматичною перевіркою. Тест містить 30 питань, кожне з яких оцінюється у 0,2 бали. За правильну відповідь здобувач отримує 0,2 бали, за неправильну – 0 балів. Максимальна кількість балів за тестову частину – 6.

2.Усна частина (4 бали): Усна частина передбачає надання здобувачами відповідей на відкриті питання з матеріалу дисципліни. Оцінювання здійснюється за такими критеріями:

- **Логічність і структурованість відповіді (1 бал):**
  - 1 бал – відповідь чітка, логічно послідовна, структурована;
  - 0.5 бали – відповідь частково структурована, але з недоліками у логіці;
  - 0 балів – відповідь нелогічна, без чіткої структури.
- **Використання лексики та граматики (1 бал):**
  - 1 бал – правильне та доречне використання лексики й граматичних структур, мінімум помилок;
  - 0.5 бали – допустимі помилки, які незначно впливають на розуміння;
  - 0 балів – значні лексичні або граматичні помилки, що ускладнюють розуміння.
- **Вимова та інтонація (1 бал):**

- 1 бал – чітка вимова, доречна інтонація;
- 0.5 бали – помітні недоліки у вимові чи інтонації, але зрозумілість збережено;
- 0 балів – значні проблеми у вимові, що ускладнюють розуміння.

- **Відповідність відповіді поставленому питанню (1 бал):**
  - 1 бал – повна відповідність змісту відповіді поставленому питанню;
  - 0.5 бали – часткова відповідність, важливі аспекти упущено;
  - 0 балів – відповідь не відповідає поставленому питанню.

Загальна оцінка:

Тестова та усна частини підсумовуються для визначення підсумкового балу. Максимальний результат – **10 балів.**

Відповідність шкал оцінок якості засвоєння навчального матеріалу

Оцінка за національною шкалою для екзамену / заліку	Оцінка в балах	Оцінка за шкалою ECTS	Пояснення
Відмінно/ зараховано	90-100	**A**	**Відмінно** (відмінне виконання лише з незначною кількістю помилок)
Добре/ зараховано	82-89	**B**	**Дуже добре** (вище середнього рівня з кількома помилками)
	74-81	**C**	**Добре** (в загальному вірне виконання з певною кількістю суттєвих помилок)
Задовільно/ зараховано	64-73	**D**	**Задовільно** (непогано, але зі значною кількістю недоліків)
	60-63	**E**	**Достатньо** (виконання відповідає мінімальним критеріям)
Незадовільно/ незараховано	35-59	**FX**	**Незадовільно** (з можливістю повторного складання)
	0-34	**F**	**Незадовільно** (з обов'язковим повторним вивченням дисципліни)

8. ПОЛІТИКА КУРСУ:

8.1. Обов'язкове дотримання академічної доброчесності здобувачами вищої освіти, а саме:
- самостійне виконання всіх видів робіт, завдань, форм контролю, передбачених робочою програмою цієї навчальної дисципліни;
- посилання на джерела інформації у разі використання ідей, розробок, тверджень, відомостей;
- дотримання норм законодавства про авторське право і суміжні права;
- надання достовірної інформації про результати власної навчальної (наукової, творчої) діяльності, використані методики досліджень і джерела інформації.

8.2. Допускається визнання результатів навчання здобувачів вищої освіти, отриманих у неформальній освіті відповідно до «Положення про порядок визнання та перезарахування результатів навчання, здобутих шляхом формальної, неформальної та/або інформальної освіти та визначення академічної різниці у Київському національному університеті технологій та дизайну».

8.3. Для одержання мінімальної позитивної оцінки з дисципліни необхідно у визначені викладачем строки набрати мінімальну кількість балів за кожну тему і модульний контроль.

8.4. У разі несвоєчасного виконання робіт кількість набраних балів знижується на 30%.
8.5. Перенесення терміну здачі робіт/перездача:
- можлива пролонгація термінів здачі робіт з поважних причин (лікарняний, академічна мобільність тощо), про що потрібно попередити викладача заздалегідь,
- без поважних причин – кількість набраних балів знижується на 30 %.
8.6. Якщо був виявлений плагіат, здобувачеві повертається робота та видається новий варіант завдання.
8.7. Пропущенні заняття відпрацьовуються здобувачем вищої освіти згідно з погодженим з викладачем індивідуальним графіком у разі недостатньої кількості балів для отримання мінімальної позитивної оцінки з дисципліни.
8.8. Оскарження оцінювання відбувається згідно з «Положенням про порядок і методику рейтингового оцінювання академічних досягнень студентів КНУТД» і таким чином: здобувач вищої освіти, який не погоджується з результатом підсумкового контролю, має право подати заяву на ім'я ректора за погодженням декана факультету / директора інституту в день проведення екзамену або не пізніше 15:00 наступного робочого дня. Для розгляду апеляції протягом трьох робочих днів після подачі заяви на факультеті / інституті наказом ректора створюється апеляційна комісія в такому складі: голова комісії (проректор, декан факультету / директор інституту, їх заступники або директор Навчально-методичного центру управління підготовкою фахівців), секретар та члени комісії (обов'язково має бути представник від студентського самоврядування). Апеляційна комісія оцінює письмові відповіді студента, який подав апеляцію, на кожне завдання окремо за критеріями, що визначені в робочій програмі навчальної дисципліни. Додаткове опитування студента під час розгляду його роботи не допускається. Апеляційна комісія після розгляду апеляції студента ухвалює одне з двох рішень: або виставлена оцінка з навчальної дисципліни відповідає рівню і якості виконаної роботи та не змінюється, або виставлена оцінка з навчальної дисципліни не відповідає рівню і якості виконаної роботи та збільшується / зменшується на певну кількість балів (указується нова оцінка та бали відповідно до прийнятої системи оцінювання знань).

9. МЕТОДИЧНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

1. Онлайн платформа "MyEnglishLab"від Pearson з доступом до методичних матеріалів.
2. Граматичні таблиці з англійської мови.
3. Навчальні відео презентації, аудіо- та відеоматеріали.
4. Комплекти тестових завдань для всіх видів контролю.

10. РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА

Основна

1. Roberts, R., Krantz, C. High Note Level 4. Student's Book. Pearson Education Limited, 2020. 200 p.
2. Brayshaw, D. High Note Level 4. Workbook. Pearson Education Ltd., 2020. 128 p.
3. Roberts, R., Edwards, L. High Note Level 5. Student's Book. Pearson Education Limited, 2021. 189 p.
4. Edwards, L, Roberts, R. High Note Level 5. Workbook. Pearson Education, Limited, 2021, 128 p.
5. O'Dell, F., Broadhead, A. Objective Advanced 4th edition. Student's Book. Cambridge University Press, 2015. 232 p.
6. O'Dell, F., Broadhead, A. Objective Advanced 4th edition. Workbook. Cambridge University Press, 2015. 101 p.

7. Hewings M. Advanced Grammar in Use Fourth Edition. Cambridge University Press, 2023. 320 p.
8. Latham-Koenig Ch., Ovenden C., Lambert J. English File Advanced. Student's book. 4th edition, 2020. 176 p.
9. Latham-Koenig Ch., Ovenden C., Lambert J. English File Advanced. Workbook. 4th edition, 2020. 74 p.
10. Lea D., Bradbery J. Oxford Advanced Learner's Dictionary. 10th edition. Oxford University Press, 2020. 1820 p.
11. B2 First 5 Authentic Practice Tests. Cambridge University Press, 2023. 176 p.

Додаткова

1. Kittredge, G. L., Farley, F. E. Advanced English Grammar: With Exercises Creative Media Partners, LLC. 2022, 348 p.
2. Cutts M. Oxford Guide to Plain English. Oxford University Press, 2020. 384 p.
3. Harrison L. Practice Tests for the TOEFL iBT Test (Fully Updated 3rd Edition). Collins. 2024. 320 p.
4. Harrison L. Skills for the TOEFL iBT Test: Listening and Speaking + Online Audio (Fully Updated 3rd Edition). Collins. 2024. 192 p.
5. Harrison L. Skills for the TOEFL iBT Test: Reading and Writing + Online Audio (Fully Updated 3rd Edition). Collins. 2024. 200 p.
6. Cambridge English: IELTS 18 Academic: Authentic Examination Papers with answers and Downloadable Audio, Cambridge University Press. 2023, 144 p.
7. Wisniewska I. Vocabulary and Grammar for the TOEFL iBT Test (Fully Updated 3rd Edition). Collins. 2024. 208 p.
8. Mann M., Talore-Knowels S. Destination B2. Macmillan Education, 2023. 256 p.
9. Mann, M., Taylore-Knowles, S. Destination C1-C2. Macmillan Education, 2022, 312 p.
10. Berger, A., Heaney, H., Resnik, P., Rieder-Bünemann, A., Savukova, G. Developing Advanced English Language Competence. Springer International Publishing, 2021, 374 p.
11. Ballard, K. The Frameworks of English: Introducing Language Structures (4th Edition). Bloomsbury, 2022, 440 p.
12. Denham K. E., Sandoval J. B. Thinking Like a Linguist: An Introduction to the Science of Language. University of Cambridge ESOL Examinations, 2021, 248 p.
13. Hilpert M. Construction Grammar and Its Application to English. Edinburgh University Press, 2019. 232 p.
14. Schilk M. Language Processing in Advanced Learners of English: A Multi-Method Approach to Collocation Based on Corpus Linguistic and Experimental Data. Benjamins Publishing Company, John, 2020. 310 p.
15. Doyle A. The Memoirs of Sherlock Holmes. The Final Problem and Other Stories. Kyiv : Znannia, 2020. 190 p.
16. Shakespeare W. The Taming of the Shrew: The Two Gentlemen of Verona. Kyiv : Znannia, 2020. 223 p.
17. Walter S. Ivanhoe. A romance. Kyiv : Znannia, 2020. 511 p.
18. Wilde O. A Woman of No Importance. Lady Windermere's Fan. Kyiv : Znannia, 2020. 190 p.

11. ІНТЕРНЕТ-РЕСУРСИ

1. British Council [Електронний ресурс]. *Take an Exam*. Режим доступу: https://www.britishcouncil.org/exam
2. English Page [Електронний ресурс]. Online English Grammar Book. Режим доступу: https://www.englishpage.com/grammar/

3. English Tests: Test your English [Електронний ресурс]. *Test your English*. Режим доступу: https://www.ego4u.com/en/cram-up/tests
4. Instant Grammar Checker [Електронний ресурс]. *Grammarly*. Режим доступу: https://www.grammarly.com/
5. Meriam-Webster Online: Dictionary and Thesaurus [Електронний ресурс]. *Dictionary*. Режим доступу: https://www.merriam-webster.com/
6. National Geographic Learning [Електронний ресурс]. *MyELT*. Режим доступу: https://myelt.heinle.com/ilrn/authentication/signIn.do?inst=MYELT
7. National Geographic Learning [Електронний ресурс]. *MyNGConnect*. Режим доступу: https://www.myngconnect.com/login/chooseMainUI.spr
8. Pearson. [Електронний ресурс]. *Person English*. Режим доступу: https://www.pearson.com/english/
9. Reverso Context: the search engine for translation in context [Електронний ресурс]. Режим доступу: https://context.reverso.net/translation/
10. Cambridge Free English Dictionary [Електронний ресурс] Режим доступу: https://dictionary.cambridge.org/dictionary/

ПЕРЕЗАТВЕРДЖЕНО
Протокол засідання кафедри від «____» _____ 20___ р. № ____

Завідувачка кафедри _____ _____

ПЕРЕЗАТВЕРДЖЕНО
Протокол засідання кафедри від «____» _____ 20___ р. № ____

Завідувачка кафедри _____ _____

ПЕРЕЗАТВЕРДЖЕНО
Протокол засідання кафедри від «____» _____ 20___ р. № ____

Завідувачка кафедри _____ _____

ПЕРЕЗАТВЕРДЖЕНО
Протокол засідання кафедри від «____» _____ 20___ р. № ____

Завідувачка кафедри _____ _____